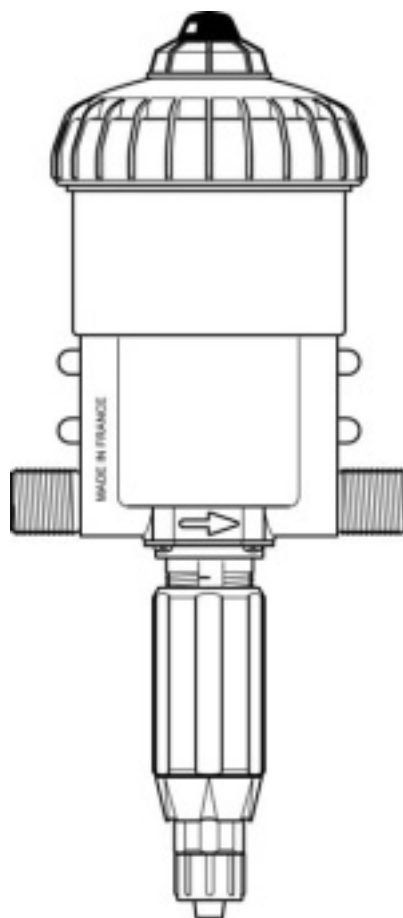




# **DOSATRON®**

*WATER POWERED DOSING TECHNOLOGY*

---



**D25RE2**

2,5 м<sup>3</sup>/ч от 0,2% до 2%

**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**



**Вы приобрели одну из последних моделей серии пропорциональных дозаторов DOSATRON. Поздравляем Вас с покупкой. Эта модель была разработана благодаря более чем 25-летнему опыту компании. Наши инженеры добились того, что модели серии DOSATRON являются наиболее совершенным достижением в области производства пропорциональных дозаторов без электричества. При выборе материалов для их изготовления были учтены самые строгие требования в отношении стойкости к химическому воздействию практически всех существующих дозируемых продуктов. Этот дозатор серии DOSATRON станет со временем Вашим самым надежным союзником. Несколько простых регулярных операций по техническому обслуживанию обеспечат бесперебойную работу Вашего дозатора.**

**ПЕРЕД ВВОДОМ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ УСТРОЙСТВА  
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО**

**Важно!**

Номер серии Вашего дозатора DOSATRON указан на колпаке. Запишите этот номер ниже и указывайте его при каждом обращении за консультацией к Вашему продавцу.

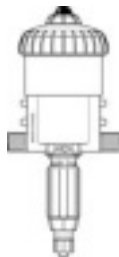
**Отдел обслуживания 00 33 (0)5 57 97 11 11**

**Ссылка**

**Серийный №      Дата покупки**

\_\_\_\_\_

# ОГЛАВЛЕНИЕ



<b>ГЛАВА 1</b>		
<b>УСТАНОВКА</b>		Стр. 5
<b>ГЛАВА 2</b>		
<b>ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ ДОЗАТОРА DOSATRON</b>		Стр. 11
<b>ГЛАВА 3</b>		
<b>МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ</b>		Стр. 13
<b>ГЛАВА 4</b>		
<b>ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ</b>		Стр. 15
<b>ОПОРОЖНЕНИЕ ДОЗАТОРА DOSATRON</b>		Стр. 16
<b>ПОДСОЕДИНЕНИЕ ВСАСЫВАЮЩЕГО ШЛАНГА</b>		Стр. 17
<b>РЕГУЛИРОВАНИЕ ДОЗИРОВАНИЯ</b>		Стр. 18
<b>ПЕРЕВОД ЕДИНИЦ ИЗМЕРЕНИЯ</b>		Стр. 19
<b>ЗАМЕНА ПРОКЛАДОК ЭЛЕМЕНТА ДОЗИРОВАНИЯ</b>		Стр. 20
<b>ГЛАВА 5</b>		
<b>ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ</b>		Стр. 25

## **ХАРАКТЕРИСТИКИ**

- Пропускная способность: **Минимум 10 л/ч** [1/3 американской пинты/мин]  
**Максимум 2,5 м<sup>3</sup>/ч** [11 галлонов в минуту]
- Рабочее давление: от **0,30 бар** до **6 бар** [4,3 - 85 PSI]
- Давление нагнетания **концентрированного продукта:**  
**Минимум 0,02 л/ч** [0,011 американской жидкостной унции/мин]  
**Максимум 50 л/ч** [0,22 галлона в минуту]
- **Максимальная температура** работы: **40° С** [104° F]
- **Регулируемое снаружи дозирование:** от **0,2%** до **2%** [1:500 - 1:50]
- **Подсоединение:** **Ø 20 x 27 мм** [3/4"] NPT/BSP с наружной резьбой для газопровода
- **Рабочий объем цилиндра** гидродвигателя: **Приблизительно 0,45 л** [0,118 галлона] каждые 2 хода поршня

**ВНИМАНИЕ!** Дозатор DOSATRON предварительно не отрегулирован; для этого см. параграф РЕГУЛИРОВАНИЕ ДОЗИРОВАНИЯ

## **ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ**

Диаметр: 12,7 см [5"]

Общая высота дозатора DOSATRON: 39,9 см [13 3/4"]

Габаритная ширина: 16 см [6 5/16"]

Вес: приблизительно 1,7 кг [3,7 фунта]

## **В УПАКОВКУ ВХОДИТ:**

- 1 дозатор DOSATRON
- 1 стеной кронштейн для дозатора DOSATRON
- 1 всасывающий шланг для концентрированного продукта
- 1 сетчатый фильтр
- 1 руководство по эксплуатации

## **РАЗМЕРЫ УПАКОВКИ**

52 x 16,8 x 17,5 см [20 1/2" x 6 5/8" x 6 7/8"]

## **ВЕС УПАКОВКИ**

приблизительно 1,7 кг [3,7 фунта]

# Точность, простота и надежность



Устанавливаемый в сети водоснабжения дозатор DOSATRON использует давление воды в качестве движущей силы. Приводимый таким образом в движение, он всасывает концентрированный продукт с требуемым процентом и смешивает его с водой. Получаемая смесь подается на выход дозатора.

**Дозирование продукта всегда пропорционально объему воды, проходящей через дозатор DOSATRON, независимо от изменений расхода или давления.**

***ПРИНАДЛЕЖНОСТИ***

***ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ***

***ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ***

Обратитесь к Вашему уполномоченному дистрибьютору или к  
изготовителю

# ГЛАВА 1

## УСТАНОВКА

### РЕКОМЕНДАЦИИ

#### 1 – ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

- При подсоединении дозатора DOSATRON к коммунальной водопроводной сети или к его собственному источнику водоснабжения необходимо соблюдать существующие правила в отношении защиты и отключения.

- В случае, если установка расположена выше самого дозатора DOSATRON, возможна опасность обратного потока воды и продуктов в устройство; в таком случае рекомендуется установить на выходе дозатора обратный клапан.

- Не устанавливайте дозатор DOSATRON над резервуаром с кислотой или другим коррозионным продуктом; удалите бидон и закройте его крышкой во избежание выделения продуктов.

- Не устанавливайте дозатор DOSATRON в *системе всасывания* приводного насоса (сифонирование).

- Дозатор DOSATRON должен быть установлен в месте, защищенном от мороза и сильных источников тепла.

#### 2 – ЗАГРЯЗНЕННАЯ ВОДА

- В случае очень загрязненной воды, **обязательно** установите на входе дозатора DOSATRON сетчатый фильтр (меш 300 - 60 микрон).

#### 3 – ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ УДАРЫ / ПОВЫШЕННЫЙ РАСХОД

- В случае возможности гидравлического удара при эксплуатации дозатора, необходимо установить защитное устройство против гидравлического удара (система регулирования давления/расхода).

- Для автоматических установок следует использовать электромагнитные вентили с медленным открытием и закрытием.

- В случае, если дозатор DOSATRON используется для питания нескольких установок, электромагнитные вентили должны приводиться в движение одновременно.



# УСТАНОВКА ДОЗАТОРА DOSATRON

## УСТАНОВКА ДОЛЖНА ПРОИЗВОДИТЬСЯ БЕЗ ИНСТРУМЕНТОВ

Дозатор DOSATRON поставляется со следующими принадлежностями:

- стеной кронштейн,
- всасывающая трубка с сетчатым фильтром.

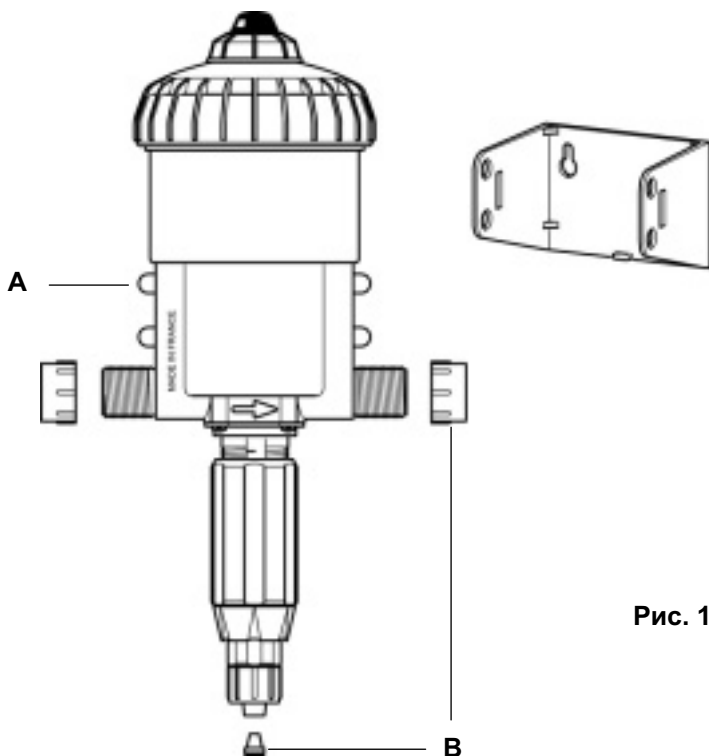


Рис. 1

Кронштейн предназначен для настенного крепления дозатора DOSATRON. Установите дозатор DOSATRON в кронштейн, слегка раздвинув его захваты, чтобы вставить 4 выступа основного корпуса (**Рис. 1-А**) в соответствующие отверстия кронштейна.

Перед подсоединением Вашего дозатора DOSATRON к водопроводной сети удалите защитные заглушки (**см. Рис. 1-В**), которые закрывают его отверстия.

Подсоединение устройства к водопроводной сети может быть произведено с помощью гибких шлангов внутренним диаметром 20 мм, которые закрепляются хомутами и поворотными муфтами Ø 20 x 27 мм (3/4"). Проверьте, что вода течет в направлении, указанном стрелками на дозаторе.

Дозатор DOSATRON поставляется со всасывающим шлангом (при необходимости укоротить), который позволяет использовать его с резервуаром большого объема.

Шланг обязательно должен быть оснащен сетчатым фильтром и балластами. Для подсоединения шланга см. соответствующую главу.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Высота всасывания не должна превышать 4 метра.

Подсоедините шланг с сетчатым фильтром и балластом и погрузите его в подлежащий дозированию раствор.

- ВНИМАНИЕ!**
- Поместите сетчатый фильтр на расстоянии приблизительно 10 см от дна резервуара с раствором, чтобы предотвратить всасывание нерастворимых частиц, которые могут повредить корпус дозатора (см. Рис. 2).
  - Не кладите сетчатый фильтр на пол.

ЧТО ВЫ ДОЛЖНЫ СДЕЛАТЬ

ЧТО ВЫ НЕ ДОЛЖНЫ ДЕЛАТЬ

Рис. 2

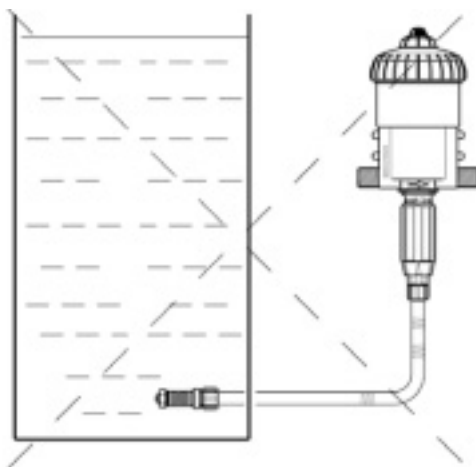
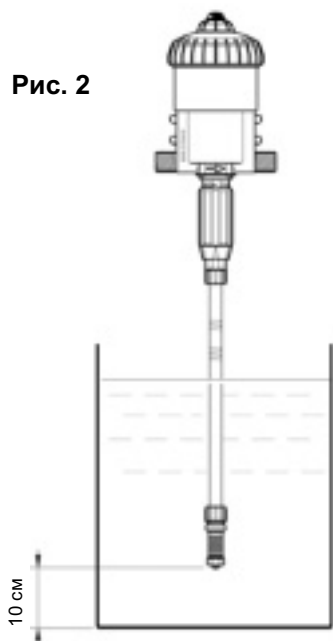


Рис. 3

Уровень раствора ни в коем случае не должен быть выше входа воды дозатора DOSATRON.

# РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

В системе водопровода установка устройства может быть произведена на **прямой линии**

(схема № 1) или предпочтительно на **обводной линии** (схема № 2).

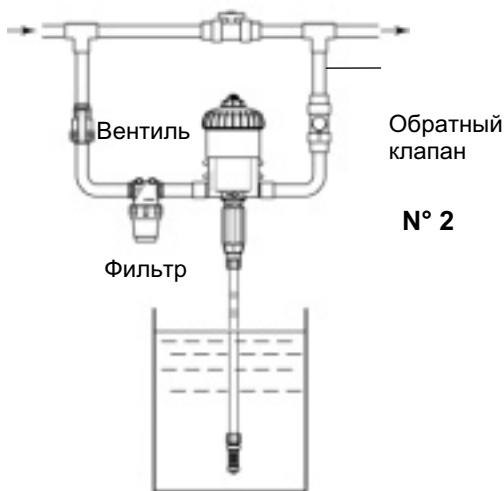
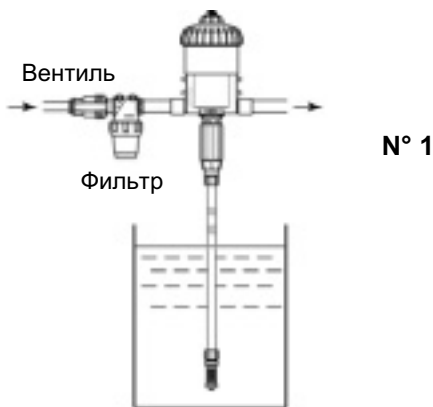
Если расход продукта превышает допустимый расход дозатора DOSATRON, см. главу ПОВЫШЕННЫЙ РАСХОД.

Для продления срока службы дозатора DOSATRON рекомендуется установить на его входе сетчатый фильтр (меш 300 - 60 микрон).

Эта мера предосторожности необходима в случае использования загрязненной воды, в особенности для воды из скважины.

Использование фильтра рекомендуется и обязательно для действительности гарантии.

Установка на обводной линии позволяет подачу чистой воды на установку без использования дозатора DOSATRON и облегчает его снятие.

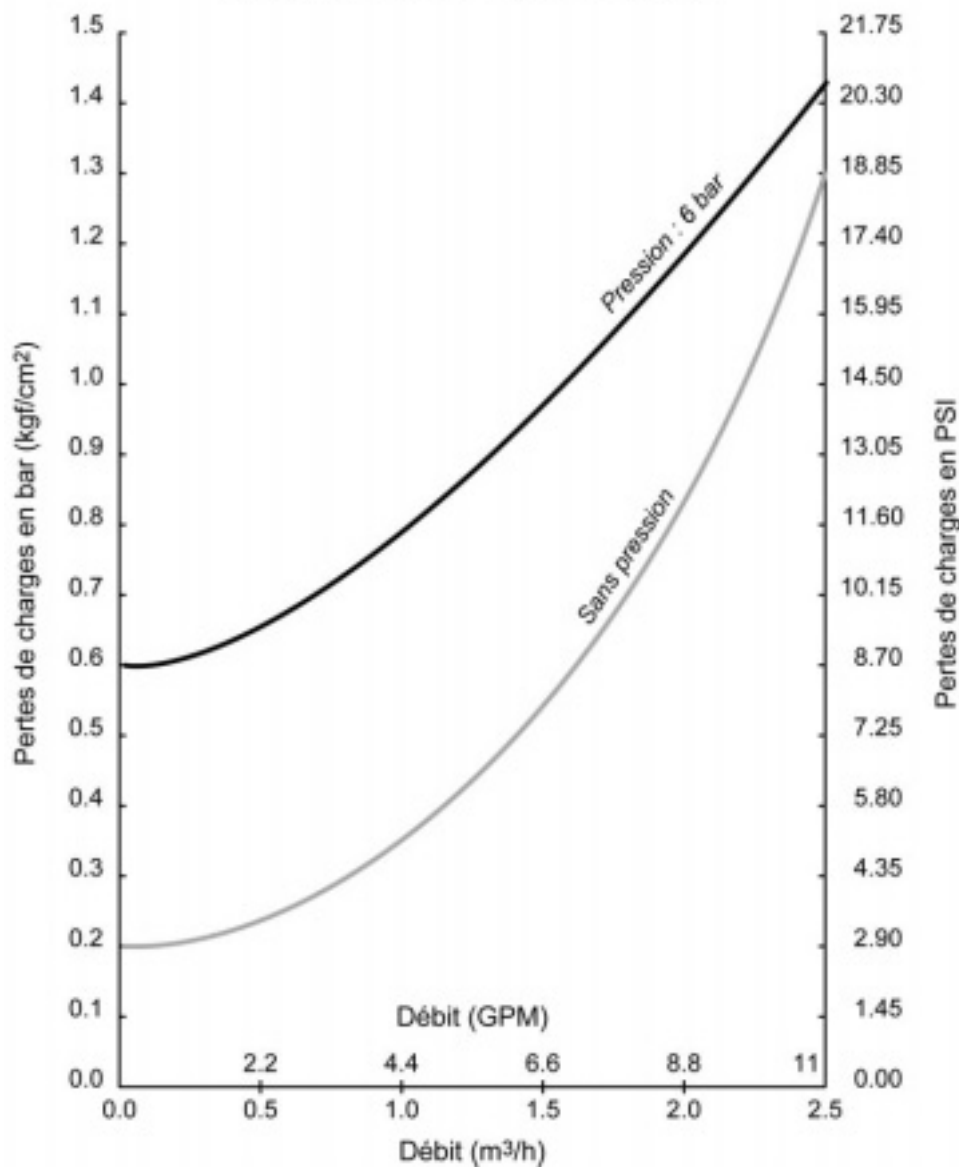


**Для установки в сети питьевой воды необходимо соблюдать существующие в Вашей стране нормы и правила.**

## ПОВЫШЕННЫЙ РАСХОД (для Вашего сведения)

Если Ваш дозатор DOSATRON производит более **40 ходов**, то есть **20 циклов за 15 секунд**, то это указывает на *предельный расход дозируемого продукта*. Для более высокого расхода следует выбрать дозатор DOSATRON, рассчитанный на больший расход воды.

## COURBES DE PERTES DE CHARGES



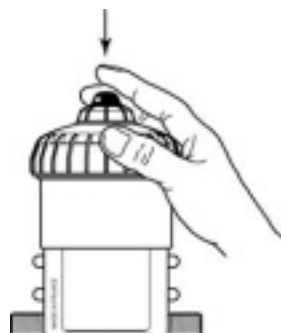
COURBES DE PERTES DE CHARGES	КРИВЫЕ ПОТЕРЬ НАПОРА
Pression 6 bars	Давление 6 бар
Sans pression	Без давления
Pertes de charges en bar (kgf/cm <sup>2</sup> )	Потери напора в бар (кгс/см <sup>2</sup> )
Pertes de charges en PSI	Потери напора в PSI
Débit (GPM)	Расход (галлонов в минуту)
Débit (m <sup>3</sup> /h)	Расход (м <sup>3</sup> /ч)

# ГЛАВА 2

## ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ ДОЗАТОРА DOSATRON

### ПЕРВЫЙ ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Рис. 4



- Слегка откройте вентиль подачи воды.
- Нажмите на кнопку спуска в верхней части колпака (см. Рис. 4).
- Сразу же после установления постоянного потока воды (без выделения воздуха) вокруг кнопки отпустите кнопку.
- Постепенно откройте вентиль подачи воды; дозатор DOSATRON запускается автоматически.
- Дайте ему поработать до поднятия дозируемого продукта в корпус устройства (визуализация через прозрачную трубку).
- Дозатор DOSATRON производит характерный для его работы "стук".

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Время начала подачи дозируемого раствора зависит от расхода, от регулировки дозирования и от длины всасывающего продукт шланга.

Для ускорения подачи продукта отрегулируйте дозирование на максимальное значение.

После начала подачи раствора установите давление на нуль и отрегулируйте дозирование на нужное значение (см. § РЕГУЛИРОВАНИЕ ДОЗИРОВАНИЯ).

# ВАРИАНТ С БАЙПАСНЫМ КЛАПАНОМ

Дозатор DOSATRON может быть оснащен байпасным клапаном в его верхней части

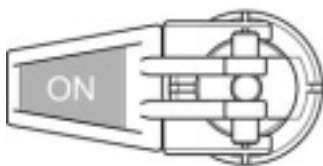
(по специальному заказу):

- Байпасный клапан в открытом положении **ON**: дозатор DOSATRON работает, и продукт всасывается.
- Байпасный клапан в закрытом положении **OFF**: дозатор DOSATRON не работает, и продукт не всасывается.

**ON**



**OFF**



# ГЛАВА 3

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

### 1 – ВАЖНЫЕ ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

- Оператор должен находиться перед дозатором DOSATRON и носить защитные очки и перчатки во время производства любых операций.
- Для обеспечения точности дозирования пользователь должен ежегодно производить замену прокладок элемента дозирования.
- Необходимо проверять, что расход и давление воды установки соответствуют характеристикам дозатора DOSATRON.
- Пользователь несет полную ответственность за правильность выбора регулировки дозатора DOSATRON для обеспечения требуемого дозирования.
- Попадание воздуха, наличие примесей или химическая коррозия прокладки могут привести к нарушению дозирования. Рекомендуется периодически проверять, что дозируемый концентрированный продукт действительно всасывается в дозатор DOSATRON.
- Следует заменять всасывающий шланг дозатора DOSATRON, если он поврежден концентрированным дозируемым продуктом.
- Необходимо держать дозатор DOSATRON вдали от сильных источников тепла и в зимний период защитить его от мороза.
- По окончании эксплуатации следует спустить давление из системы (рекомендуется).
- Необходимо промывать дозатор DOSATRON:
  - . при каждой замене продукта,
  - . перед производением каких-либо операций по техническому обслуживанию, во избежание контакта с опасными продуктами.

### 2 – РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

- Монтаж и затяжка элементов дозатора должны производиться вручную, без использования каких-либо инструментов.
- На входе дозатора DOSATRON необходимо установить сетчатый фильтр (меш 300 - 60 микрон) (см. принадлежности). Если этот фильтр не установлен, абразивные частицы приведут к преждевременному износу дозатора DOSATRON.
- Очень часто требуется установить разъединитель утвержденного типа. Необходимо проверять и соблюдать существующие местные нормы и правила. Рекомендуется установить на дозатор DOSATRON разъединитель, чтобы предотвратить загрязнение воды.



### **3 – РАСПОЛОЖЕНИЕ УСТАНОВКИ**

- Необходимо обеспечить доступ к дозатору DOSATRON и дозируемому продукту. Установка оборудования ни в коем случае не должна приводить к опасности загрязнения.

- Рекомендуется снабдить все водопроводы маркировкой с указанием того, что вода содержит добавки, а также указать:

**"ВНИМАНИЕ! Вода не пригодна для питья".**

- В случае, если установка расположена выше самого дозатора DOSATRON, возможна опасность обратного потока воды и продуктов в устройство; в таком случае рекомендуется установить на выходе дозатора обратный клапан.

- В случае возможности гидравлического удара при эксплуатации дозатора, необходимо установить защитное устройство против гидравлического удара (система регулирования давления/расхода).

- Для автоматических установок следует использовать электромагнитные вентили с медленным открытием и закрытием.

- В случае, если дозатор DOSATRON используется для питания нескольких установок, электромагнитные вентили должны приводиться в движение одновременно.

- Не устанавливайте дозатор DOSATRON над резервуаром с кислотой или другим коррозионным продуктом; удалите бидон и закройте его крышкой во избежание выделения продуктов.

- Дозатор DOSATRON должен быть установлен в месте, защищенном от мороза и сильных источников тепла.

- Не устанавливайте дозатор DOSATRON в системе всасывания приводного насоса (сифонирование).

### **4 – ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

- После использования устройства рекомендуется произвести всасывание чистой воды (~ 1/4 литра).

- Ежегодное техническое обслуживание поможет продлить срок службы Вашего дозатора DOSATRON. Ежегодно заменяйте прокладки элемента дозирования и шланг всасывания продукта.

### **5 – ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

- Дозаторы DOSATRON проходят испытания перед их упаковкой.

- Вы можете заказать комплекты запасных частей и прокладок для ремонта.

- Обращайтесь к Вашему дистрибьютору или непосредственно в компанию DOSATRON для любых операций по послепродажному обслуживанию.

# ГЛАВА 4

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### РЕКОМЕНДАЦИИ

- 1** – В случае использования растворимых продуктов для растворов, рекомендуется периодически полностью демонтировать элементы дозирования (см.: § ОЧИСТКА ВСАСЫВАЮЩЕГО КЛАПАНА, § ЗАМЕНА ПРОКЛАДОК ЭЛЕМЕНТОВ ДОЗИРОВАНИЯ). Обильно промойте элементы дозирования чистой водой, установите их на место, предварительно смазав прокладку силиконовой консистентной смазкой (см. Рис. 5). Эта операция должна быть произведена в случае трудностей с установкой.
- 2** – Попадание воздуха, наличие примесей или повреждение уплотнения могут привести к прерыванию дозирования: необходимо периодически проверять всасывание раствора.
- 3** – Перед повторным вводом в эксплуатацию дозатора DOSATRON в начале периода использования следует вынуть поршень двигателя и погрузить его на несколько часов в теплую воду ( $< 40^{\circ}\text{C}$ ). Эта операция поможет удалить отложения, образовавшиеся на поршне двигателя во время хранения.

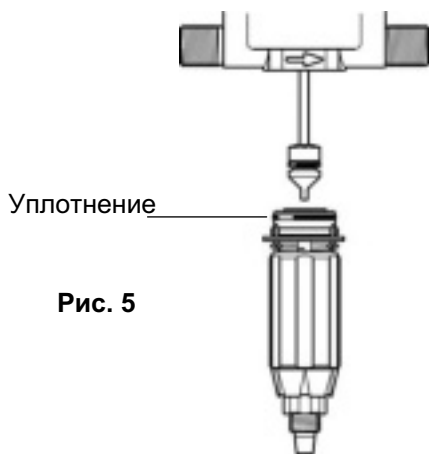
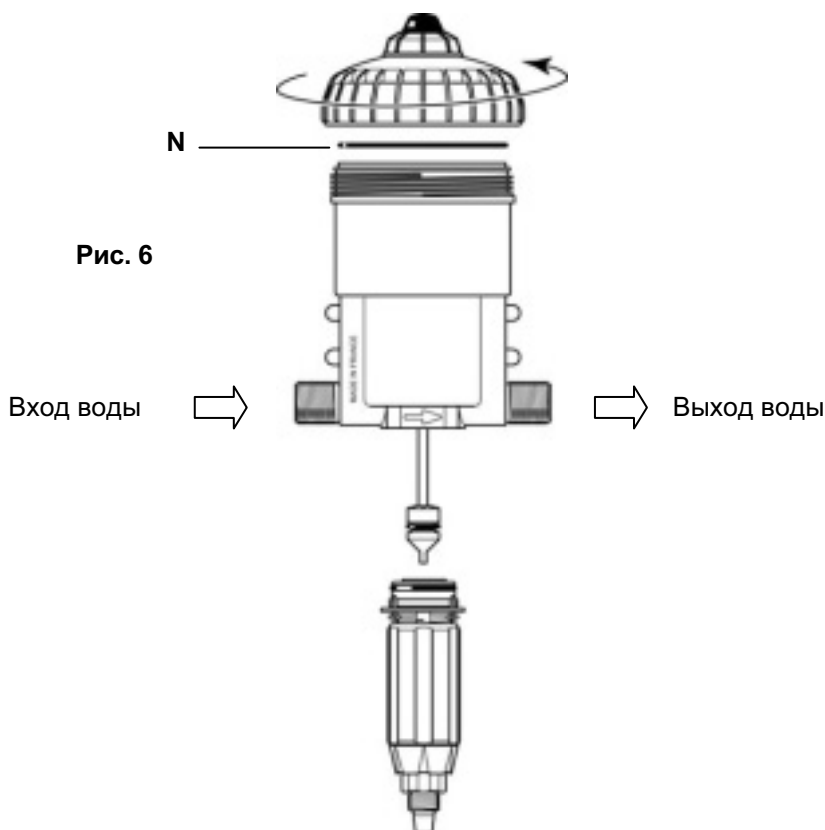


Рис. 5

# ОПОРОЖНЕНИЕ ДОЗАТОРА DOSATRON (перед помещением на хранение)

- Закройте вентиль подачи воды.
- Снимите элементы дозирования, см. § ЗАМЕНА ПОРШНЯ ДВИГАТЕЛЯ (стр. 22).
- Снимите колпак и двигатель.
- Отсоедините впускные и выпускные патрубки воды.
- Опорожните основной корпус, предварительно сняв его со стенового кронштейна.
- Установите устройство на место, предварительно очистив прокладку герметичности (см. Рис. 6-N) и смазав ее силиконовой консистентной смазкой (см. стр. 15 - Рис. 5).



# ПОДСОЕДИНЕНИЕ К ВСАСЫВАЮЩЕМУ ШЛАНГУ

В случае подсоединения уже использованного дозатора DOSATRON, обязательно ознакомьтесь с **ГЛАВОЙ 3: МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**.

- Отвинтите гайку (**см. Рис. 7-Е**), расположенную в нижней части дозирования, и вставьте в нее всасывающий шланг.
- Наденьте трубку на рифленный наконечник **до упора** и завинтите гайку **вручную**.

Ø12

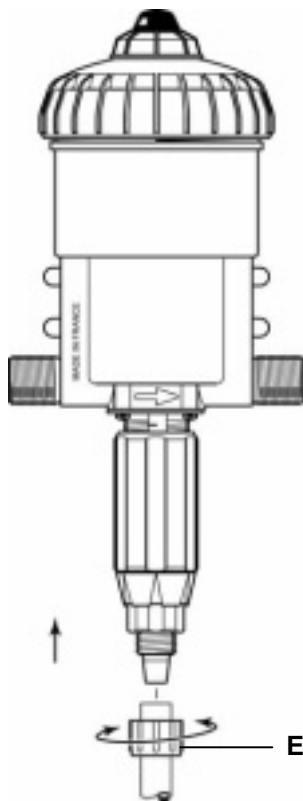


Рис. 7

## РЕГУЛИРОВАНИЕ ДОЗИРОВАНИЯ (без давления) от 0,2% до 2%

ВНИМАНИЕ! Не используйте какие-либо инструменты

РЕГУЛИРОВАНИЕ ДОЗИРОВАНИЯ ДОЛЖНО ПРОИЗВОДИТЬСЯ БЕЗ ДАВЛЕНИЯ

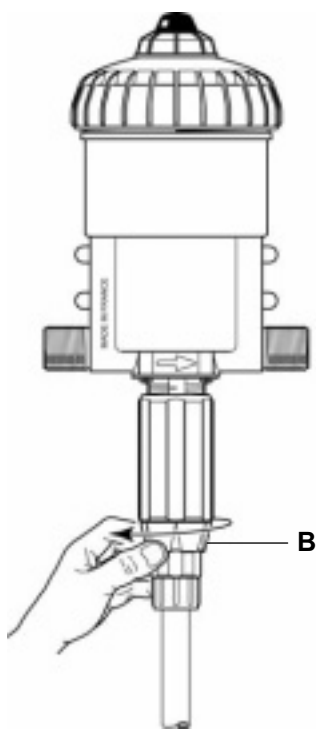


Рис. 8

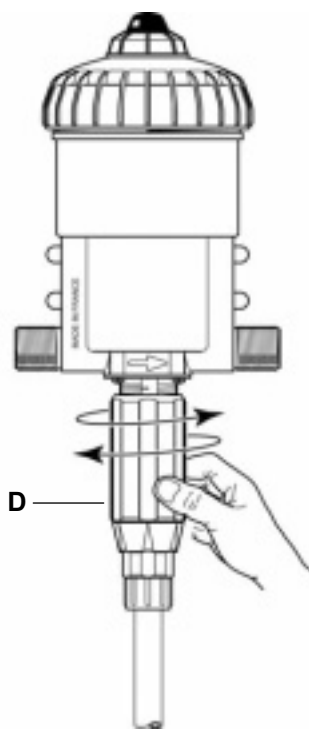


Рис. 9

- Закройте вентиль подачи воды и сбросьте давление на нуль.
- Отвинтите стопорное кольцо (см. Рис. 8-B).
- Завинтите или отвинтите регулировочную втулку (см. Рис. 9-D) для установки верхней части втулки на нужную отметку дозирования.
- Снова затяните стопорное кольцо (см. Рис. 8-B).

# ПЕРЕВОД – Международные единицы измерения

%	Соотношение Концентрированный продукт/вода	Жидкостные унции./Галлоны	P.P.M.
0,2	1 : 500,00	0,25	2 000
0,4	1 : 250,00	0,50	4 000
0,6	1 : 167,00	0,75	6 000
0,8	1 : 128,00	1,00	8 000
1,0	1 : 100,00	1,25	10 000
1,2	1 : 83,00	1,50	12 000
1,4	1 : 71,00	1,75	14 000
1,6	1 : 64,00	2,00	16 000
1,8	1 : 56,00	2,25	18 000
2	1 : 50,00	2,50	20 000

Принцип: Регулировка на 1%  $\Rightarrow$  1/100 = 1 объем концентрированного продукта на 100 объемов воды.

Пример: Регулировка на 2%  $\Rightarrow$  2/100 = 2 объема концентрированного продукта на 100 объемов воды.

Соотношение  $\Rightarrow$  1/50.

# ЗАМЕНА ПРОКЛАДОК ЭЛЕМЕНТОВ ДОЗИРОВАНИЯ (без давления)

Частота замены: Один раз в год.

**ВНИМАНИЕ!** Не пользуйтесь никакими металлическими инструментами

**СОВЕТ:** Перед демонтажем каких-либо элементов дозирования рекомендуется включить дозатор DOSATRON на всасывание чистой воды для промывки системы нагнетания. Это поможет избежать опасность контакта с опасными продуктами, которые могут находиться в элементах дозирования.

При производстве таких операций необходимо надевать защитные очки и перчатки!

## ПРОЦЕДУРА СНЯТИЯ ПРОКЛАДКИ

Положение **№ 1** : Сожмите деталь и прокладку большим и указательным пальцами и сдвиньте ее в противоположную сторону.



Положение **№ 2** : Сдвиньте прокладку сильнее, чтобы ухватить ее выступающую часть, и снимите ее из паза.

Очистите опорную поверхность под прокладку, не используя никаких инструментов.

Установка новой прокладки производится вручную.

Очень важно, чтобы прокладка не была скручена при установке, так как это приведет к нарушению герметичности.

## ОЧИСТКА И УСТАНОВКА ВСАСЫВАЮЩЕГО КЛАПАНА

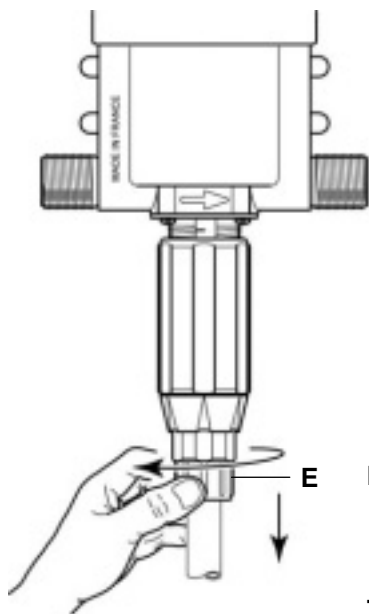


Рис. 10

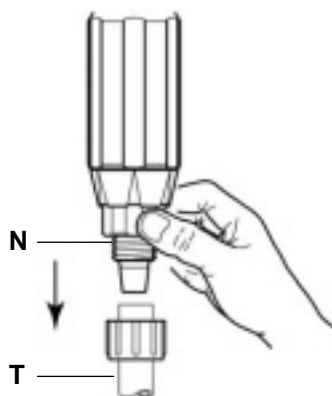


Рис. 11

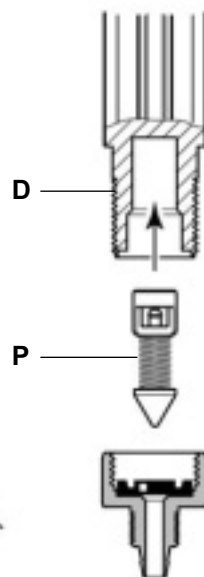


Рис. 12

- Закройте вентиль подачи воды и сбросьте давление на нуль.
- Отвинтите гайку (см. Рис. 11-Е) и снимите всасывающий шланг (см. Рис. 12-Т).
- Отвинтите и снимите черную гайку (см. Рис. 11-Н).
- Потяните вниз для отделения устройства всасывающего клапана.
- Обильно промойте различные детали чистой водой, установите их на место; кромка прокладки должна быть направлена в сторону клапана, и она должна быть отцентрована в черной гайке (см. Рис. 12).
- Установите клапан на место (см. Рис. 12-Р) в корпус дозатора (см. Рис. 12-Д), протолкните его до упора и проверьте действие оттяжной пружины.
- Установка производится **вручную в порядке, противоположном снятию**.



## ЗАМЕНА ПОРШНЯ ДВИГАТЕЛЯ (без давления)

- Закройте вентиль подачи воды и сбросьте давление на нуль.
- Снимите трубку всасывания продукта (см. Рис. 13 А).
- Снимите элемент дозирования, отвинтив с помощью длинной крестообразной отвертки 4 винта металлического кольца крепления элемента дозирования на корпусе насоса (см. Рис. 13 В).
- Потяните вниз для отделения элемента дозирования (см. Рис. 13 С).

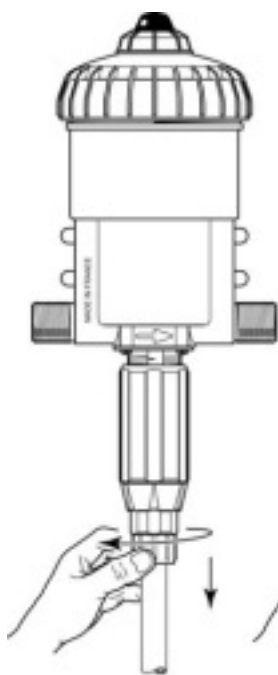


Рис. 13 А

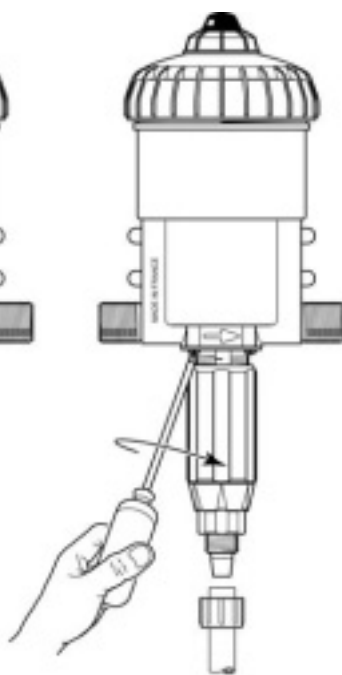


Рис. 13 В

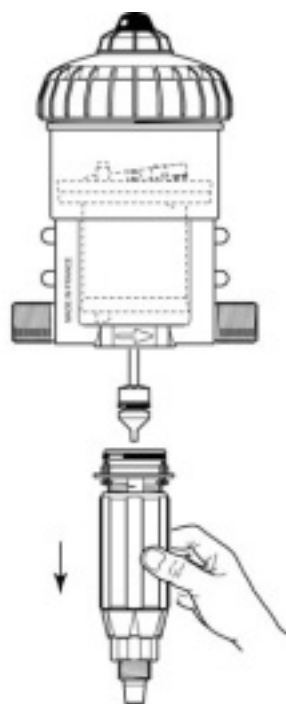


Рис. 13 С

- Отвинтите колпак вручную (см. Рис. 14-С) и снимите его.
- Удалите устройство поршня двигателя (см. Рис. 15-М), потянув его вверх.
- Замените и установите устройство в порядке, противоположном разборке.
- Установите колпак, соблюдая осторожность, чтобы не повредить его прокладку, и завинтите его **вручную**.

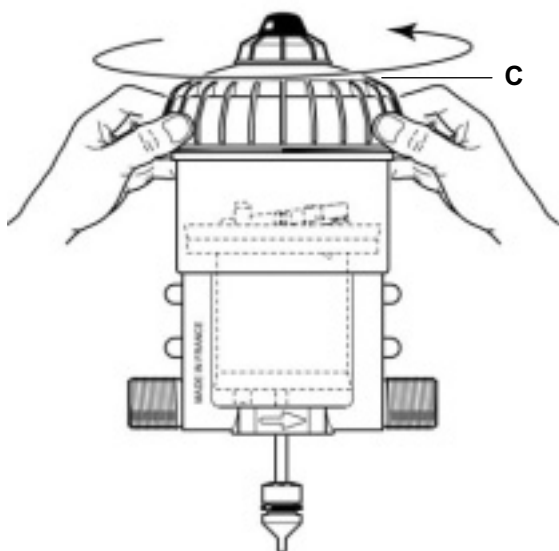


Рис. 14

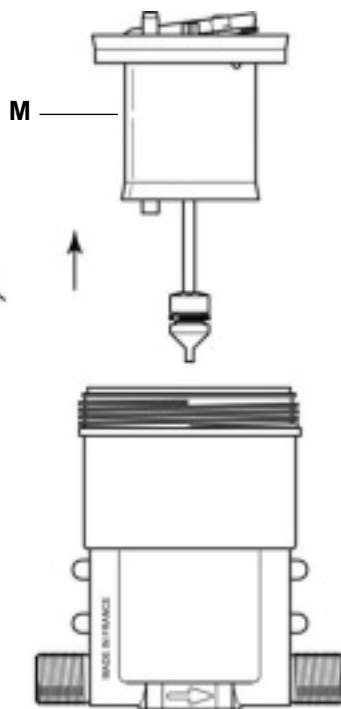
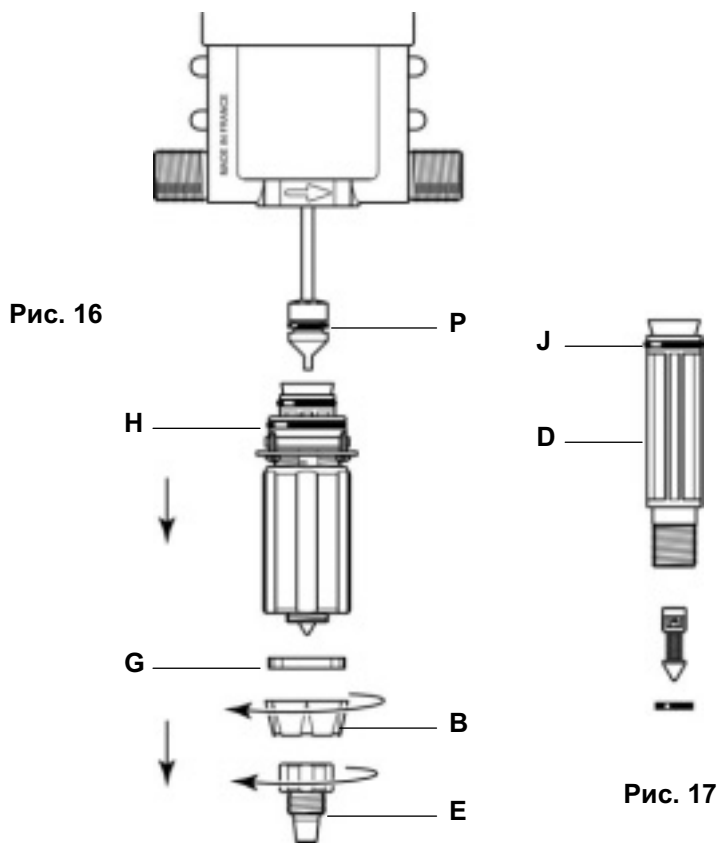


Рис. 15

## ЗАМЕНА ПРОКЛАДОК ЭЛЕМЕНТА ДОЗИРОВАНИЯ



- Закройте вентиль подачи воды и сбросьте давление на нуль.
- Демонтируйте всасывающий продукт шланг, снимите элемент дозирования, отвинтив винты металлического кольца крепления корпуса дозирования как указано в предыдущей главе.
- Потяните вниз для отделения элемента дозирования.
- Замените уплотнение кожуха (см. Рис. 16-Н) и уплотнение плунжера (см. Рис. 16-Р).
- Отвинтите гайку крепления всасывающего клапана (см. Рис. 16-Е), соблюдая осторожность, чтобы не уронить элементы клапана (уплотнение и гайку).
- Отвинтите стопорное кольцо (см. Рис. 16-В) и снимите кольцо против блокирования (см. Рис. 16-Г).
- Отделите корпус дозатора (см. Рис. 17-Д) и замените тороидальную прокладку (см. Рис. 17-Ж).
- Установите устройство на место в порядке, обратном разборке.
- Затяните винты кольца корпуса дозатора на корпусе.

# ГЛАВА 5

## ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ

ПРИЗНАК	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
<b>Поршень двигателя</b>		
Ваш дозатор DOSATRON не включается или останавливается	Блокировка поршня двигателя.	Приведите в движение поршень двигателя вручную.
	Наличие воздуха в дозаторе DOSATRON.	Прокачайте для удаления воздуха (см. Рис. 4 на стр. 11).
	Повышенный расход.	1. Уменьшите расход и включите снова. 2. Проверьте наличие уплотнений клапанов двигателя.
	Поломка поршня двигателя.	Отправьте дозатор DOSATRON Вашему дистрибьютору.

ПРИЗНАК	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
<b>Дозирование</b>		
Нагнетание в бак продукта	Загрязнение, износ или отсутствие всасывающего клапана.	Очистите или замените клапан.
Отсутствие всасывания продукта	Остановка поршня двигателя.	См. <b>Поршень двигателя</b> .
	Попадание воздуха на уровне всасывающего шланга.	Проверьте состояние всасывающего шланга и затяжку гаек.
	Засорение всасывающей трубки или сетчатого фильтра.	Очистите всасывающий шланг и сетчатый фильтр.
	Износ, неправильная установка или загрязнение прокладки всасывающего клапана.	Очистите или замените прокладку.
	Неправильная установка, загрязнение или вздутие уплотнения плунжера.	Очистите или замените прокладку.
	Наличие царапин на корпусе дозатора.	Замените корпус дозатора.
Низкий расход	Попадание воздуха.	1. Проверьте затяжку гаек элемента дозирования. 2. Проверьте состояние всасывающего шланга.
	Износ или загрязнение уплотнения всасывающего клапана.	Очистите или замените прокладку.
	Избыточный расход (кавитация).	Уменьшите расход.
	Износ прокладки плунжера.	Замените прокладку.
	Наличие царапин на корпусе дозатора.	Замените корпус дозатора.

ПРИЗНАК	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
<b>Утечки</b>		
Утечки на уровне металлического кольца крепления под корпусом насоса	Повреждение, неправильная установка или отсутствие прокладки кожуха.	Замените прокладку.
Утечки между регулировочной втулкой и стопорным кольцом	Повреждение, неправильная установка или отсутствие прокладки корпуса дозатора.	Замените прокладку.
Утечки между корпусом и колпаком	Повреждение, неправильная установка или отсутствие прокладки колпака.	Установите прокладку на место, очистите опорную поверхность его гнезда или замените прокладку.

**КОМПАНИЯ DOSATRON INTERNATIONAL  
СНИМАЕТ С СЕБЯ ВСЯКУЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ В СЛУЧАЕ  
НАРУШЕНИЯ ИНСТРУКЦИЙ РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.**

## ГАРАНТИЯ

Компания DOSATRON INTERNATIONAL S.A. обязуется заменить все детали с производственными дефектами в течение периода продолжительностью в двенадцать месяцев с даты приобретения устройства изначальным покупателем.

Для гарантийной замены устройства или запасных частей необходимо отправить их изготовителю или уполномоченному дистрибьютору, приложив документ, подтверждающий дату изначальной покупки.

Наличие дефектов устройства или запасных частей будет проверено техническим отделом изготовителя или дистрибьютора.

Устройство должно быть очищено от всех химических продуктов и отправлено изготовителю или дистрибьютору за счет владельца. В случае гарантийного ремонта оно будет бесплатно возвращено владельцу.

Ремонтные операции на основании гарантии не могут привести к продлению гарантийного срока.

Эта гарантия относится только к производственным дефектам.

Она не покрывает дефекты в результате аномальной установки устройства, использования несоответствующих инструментов, нарушений правил установки или технического обслуживания, аварии, связанной с окружающей средой, а также вследствие коррозии по причине наличия посторонних тел или жидкостей внутри устройства или рядом с ним.

Гарантии не распространяются на прокладки (быстроизнашивающиеся детали) и повреждения по причине наличия загрязнений в воде, в том числе песка.

Для действительности настоящей гарантии на входе устройства должен быть установлен фильтр (меш 300 – 60 микрон или с отверстиями меньшего размера).

Компания DOSATRON INTERNATIONAL S.A. снимает с себя всякую ответственность в случае нарушения условий эксплуатации устройства, указанных в руководстве по эксплуатации.

Никаких определенных или подразумеваемых гарантий в отношении других изделий или принадлежностей, используемых с устройствами компании DOSATRON INTERNATIONAL S.A. не существует.

# ОБОЗНАЧЕНИЕ Вашего дозатора DOSATRON D25RE2

ИНД. : .....	№ серии .....					
ПРИМЕР ► D25RE2	BP	V	AF	P	H	ii
Тип дозатора DOSATRON						
BP : С байпасным клапаном						
V : Для вязких продуктов (200-400 мПа·с)						
Уплотнения элемента дозирования: AF = PH 7-14 VF = PH 1-7						
Цвет: - = Синий P = Белый R = Красный V = Зеленый J = Желтый						
H = Сплав Хастеллой						
Другие варианты (подлежит уточнению)						

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### ► Ваш заказ запасных частей

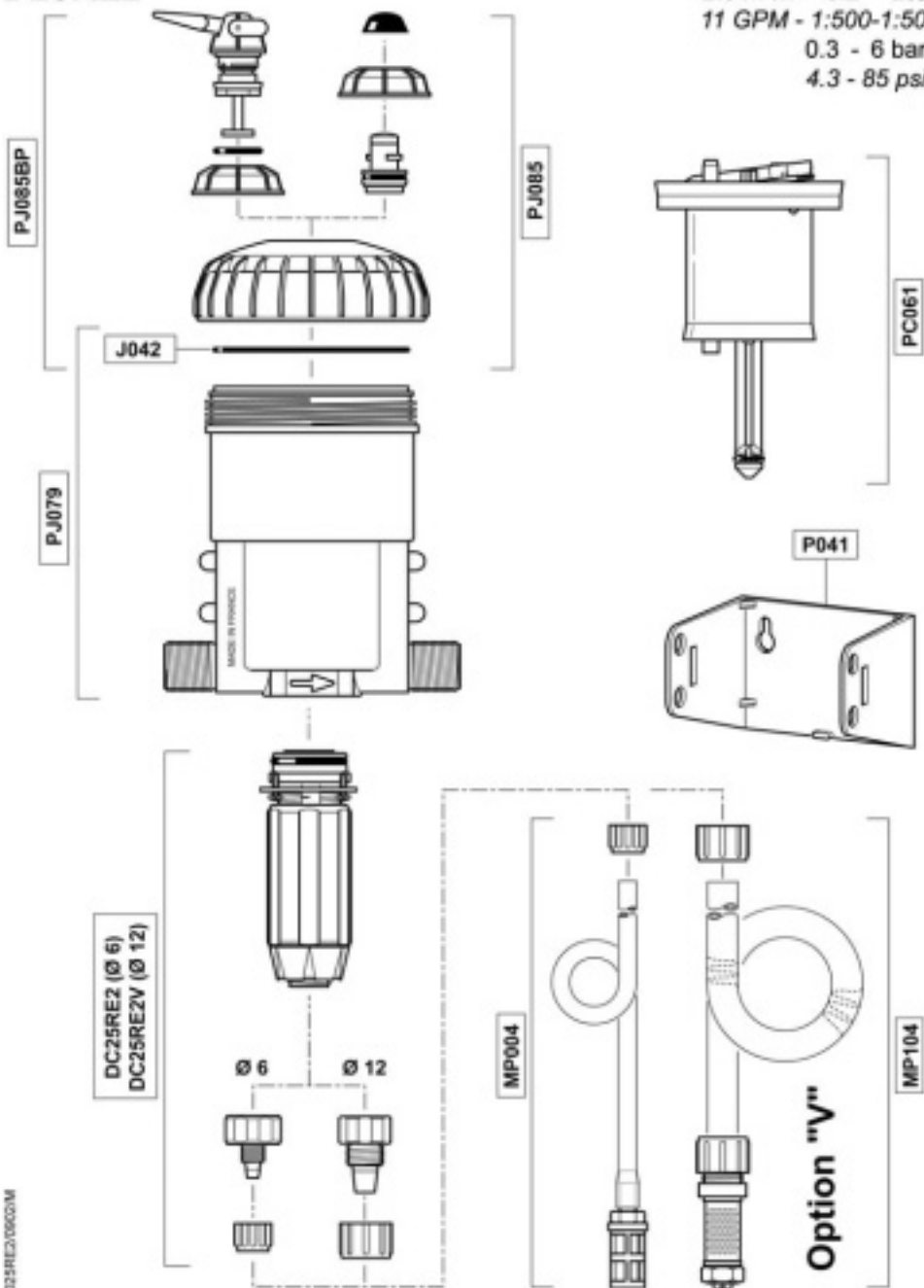
КАРТЕР ДВИГАТЕЛЯ							
	Спуск стандарт	Байпасный клапан	Синий	PVDF	Красный	Зеленый	Желтый
Выше PJ085	-	BP :	-	P	R	V	J
Ниже PJ079			-	P	R	V	J
УПЛОТНЕНИЕ КАРТЕРА							
J042							
ДВИГАТЕЛЬ В СБОРЕ							
PC061	Уплотнения						
	VT	AF					
ЭЛЕМЕНТ ДОЗИРОВАНИЯ							
DC25RE2	Уплотнения		Ø стандарт	Вязкие			
	VF	AF	-	V			
КОМПЛЕКТ УПЛОТНЕНИЙ ДОЗИРОВАНИЯ							
PJ093	Уплотнения		Ø стандарт	Вязкие			
	VF	AF	-	V			
СТЕННОЙ КРОНШТЕЙН							
P041							
УСТРОЙСТВО ВСАСЫВАНИЯ							
См. Инд.			Ø стандарт	Вязкие			
			MP004	MP104			



# СХЕМЫ

## D25RE2

2.5 m<sup>3</sup>/h - 0.2 - 2%  
 11 GPM - 1:500-1:50  
 0.3 - 6 bar  
 4.3 - 85 psi

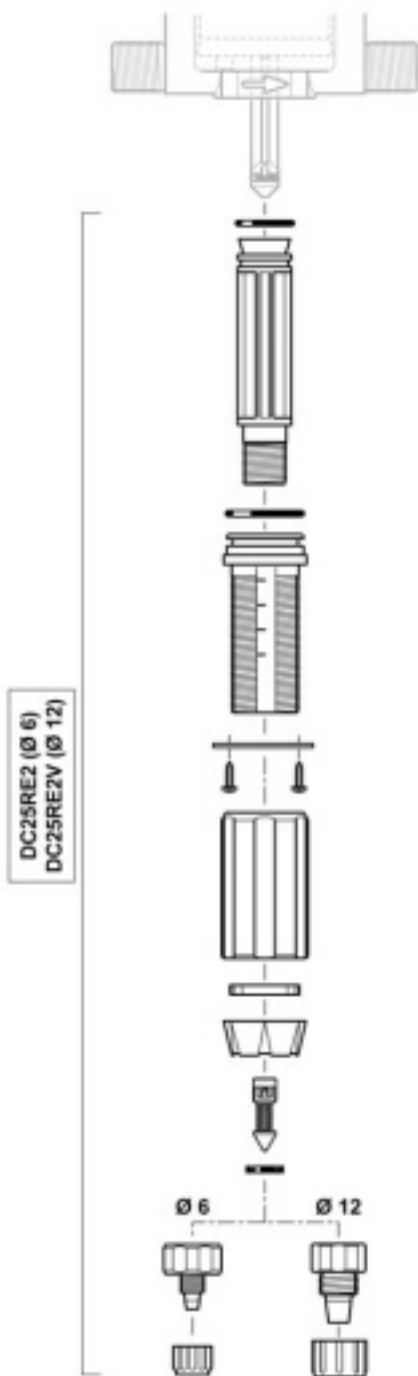


D25RE2/06001M

# СХЕМЫ

## D25RE2

2.5 m<sup>3</sup>/h - 0.2 - 2%  
11 GPM - 1:500-1:50  
0.3 - 6 bar  
4.3 - 85 psi

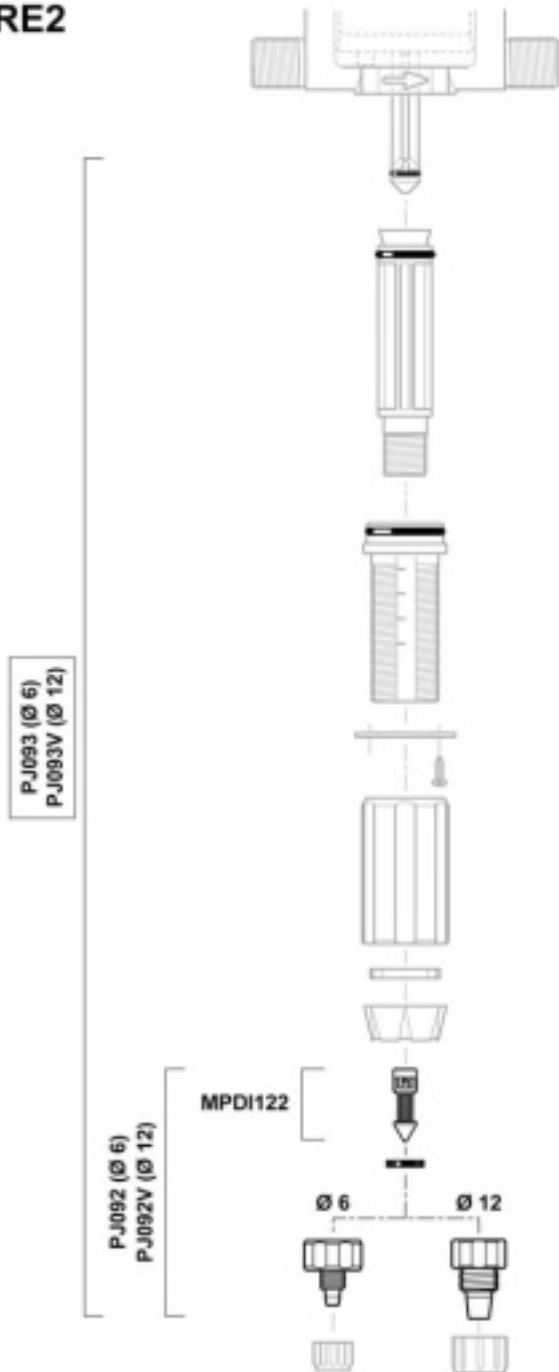


DC25RE2.0902.M

# СХЕМЫ

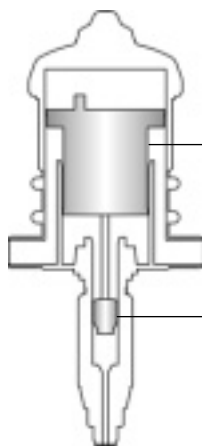
## D25RE2

2.5 m<sup>3</sup>/h - 0.2 - 2%  
11 GPM - 1:500-1:50  
0.3 - 6 bar  
4.3 - 85 psi



## ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕНИЯ РАСХОДА.....ПРОСТОЙ МЕТОД

ДОЗАТОР DOSATRON СОСТОИТ ИЗ СЛЕДУЮЩИХ ЭЛЕМЕНТОВ:

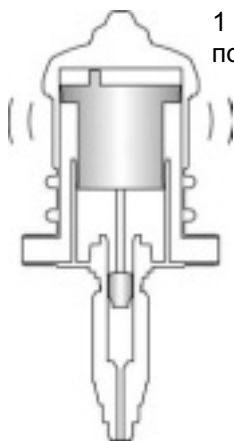


Объемный гидродвигатель с  
приводным поршнем, приводящим в  
движение:

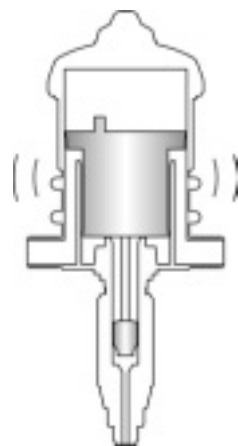
Поршень дозирования.

Скорость работы двигателя пропорциональна расходу воды через устройство.

При возвратно-поступательном движении поршень двигателя производит стук:



1 раз в верхнем  
положении



1 раз в нижнем  
положении

Посчитайте число стуков за **90** секунд  $\times 10$  = **Расход воды в литрах/час.**

ПРИМЕЧАНИЕ: Этот метод расчета не может заменить расходомер.  
Он приводится только для Вашего сведения.



ИЗГОТОВЛЕНО во ФРАНЦИИ компанией DOSATRON  
INTERNATIONAL S.A.

## ЗАПАТЕНТОВАННЫЕ ИЗДЕЛИЯ

*WATER POWERED DOSING TECHNOLOGY*

DOSATRON INTERNATIONAL

Rue Pascal - B.P. 6 - 33370 TRESSES (БОРДО) - ФРАНЦИЯ

Тел. 33 (0)5 57 97 11 11 - Факс. 33 (0)5 57 97 11 29 / 33 (0)5 57 97 10 85

эл. почта: [info@dosatron.com](mailto:info@dosatron.com) - <http://www.dosatron.com>

Этот документ не является договорным;  
он предоставляется для Вашего сведения.

Компания **DOSATRON INTERNATIONAL** оставляет за собой право  
вносить изменения в свои изделия в любой момент.